

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

名單

Listas

為填補警察總局人員編制高級技術人員組別之第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零六年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公布唯一准考人評核名單如下：

合格准考人：分

陳思敏 8.53

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出上訴。

（經保安司司長於二零零六年九月十五日的批示確認）

二零零六年九月二十一日於警察總局

典試委員會：

主席：廳長 趙汝民

委員：顧問 關冠雄

顧問高級資訊技術員 鄭耀漢

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

為填補警察總局人員編制高級技術人員組別之第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零六年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公布唯一准考人評核名單如下：

合格准考人：分

黃永祺 8.18

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出上訴。

（經保安司司長於二零零六年九月十五日的批示確認）

二零零六年九月二十一日於警察總局

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2006:

Candidato aprovado: valores

Chan Si Man 8,53

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Setembro de 2006).

Serviços de Polícia Unitários, aos 21 de Setembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Chio U Man, chefe de departamento.

Vogais: Kuan Kun Hong, assessor; e

Kuong Io Hon, técnico superior de informática assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2006:

Candidato aprovado: valores

Wong Weng Kei 8,18

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Setembro de 2006).

Serviços de Polícia Unitários, aos 21 de Setembro de 2006.

典試委員會：

主席：廳長 趙汝民

委員：顧問 關冠雄

顧問高級資訊技術員 鄭耀漢

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

為填補警察總局人員編制資訊技術人員組別之第一職階一等資訊技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零六年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公布唯一准考人評核名單如下：

合格准考人：分

鄭奇添 8.31

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零零六年九月十五日的批示確認)

二零零六年九月二十一日於警察總局

典試委員會：

主席：廳長 趙汝民

委員：顧問高級資訊技術員 鄭耀漢

二等高級資訊技術員 黃志遠

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

O Júri:

Presidente: Chio U Man, chefe de departamento.

Vogais: Kuan Kun Hong, assessor; e

Kuong Io Hon, técnico superior de informática assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2006:

Candidato aprovado: valores

Cheang Kei Tim 8,31

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Setembro de 2006).

Serviços de Polícia Unitários, aos 21 de Setembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Chio U Man, chefe de departamento.

Vogais: Kuong Io Hon, técnico superior de informática assessor; e

Wong Chi Un, técnico superior de informática de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員一缺，經二零零六年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2006:

合格應考人：分

蘇佩珊 8.69

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年九月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零零六年九月四日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：楊潤貴

委員：戴雪梅

吳淑儀

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

行政暨公職局為填補人員編制行政文員職程第一職階一等文員一缺，經二零零六年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Arnaldo Jorge da Silva 7.93

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年九月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零零六年九月四日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Brígida Bento de Oliveira Machado

委員：戴雪梅

孫金鳳

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Candidato aprovado: valores

Sou Pui Sang 8,69

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2006).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Setembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Ieong Un Kuai.

Vogais: Tai Sut Mui; e

Ng Sok I.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2006:

Candidato aprovado: valores

Arnaldo Jorge da Silva 7,93

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2006).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Setembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Brígida Bento de Oliveira Machado.

Vogais: Tai Sut Mui; e

Sun Kam Fong aliás Maria Sing Maa.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

印 務 局

名 單

印務局為填補人員編制內翻譯人員特別制度職程第一職階首席翻譯員一缺，經於二零零六年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試、有限制方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
蘇有文 5.47

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年九月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零零六年八月二十一日於印務局

典試委員會：

主席：Maria Isabel Marques Carvalhal

委員：張德榮

Manuela Teresa Sousa Aguiar

印務局為填補專業技術人員組別第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零零六年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：分
李潔群 7.77

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零零六年九月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零零六年九月七日於印務局

典試委員會：

主席：科長 關淑玲

候補委員：處長 梁禮亨

科長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

IMPrensa Oficial

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial de interpretação e tradução da Imprensa Oficial, aberto de acordo com o anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2006:

Candidato aprovado: valores
Sou Iao Man Vital Dias 5,47

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2006).

Imprensa Oficial, aos 21 de Agosto de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria Isabel Marques Carvalhal.

Vogais: Cheong Tac Veng; e

Manuela Teresa Sousa Aguiar.

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2006:

Candidato aprovado: valores
Lei Kit Kuan 7,77

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2006).

Imprensa Oficial, aos 7 de Setembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Kuan Sok Leng, chefe de secção.

Vogais suplentes: Alberto Ferreira Leão, chefe de divisão; e

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de secção.

公 告

為填補印務局人員編制行政人員組別的第一職階一等文員一缺，茲根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，為本局之公務員進行普通晉升開考，報考表格之遞交限期應於本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起十日內，通告張貼於官印局街印務局行政暨財政處。

二零零六年九月二十二日於印務局

局長 馬丁士

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo, condicionado aos funcionários desta Imprensa Oficial, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Imprensa Oficial, aos 22 de Setembro de 2006.

O Administrador, *António Martins*.

財 政 局

名 單

財政局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺，經於二零零六年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 蕭, 書香	9.14
2.º Gageiro Madeira, Regina	8.44
3.º 林, 秀敏	8.29
4.º 馮, 小萍	8.04
5.º 朱, 奕聰	7.85
6.º 羅, 志輝	7.71

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年九月十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零六年八月三十一日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 莊綺雯

委員：澳門財稅廳廳長 容光亮

法律輔助中心協調員 João Júlio Janela Baptista da Silva

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2006:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sio, Su Heong	9,14
2.º Gageiro Madeira, Regina	8,44
3.º Lam, Sao Man	8,29
4.º Fong, Sio Peng	8,04
5.º Chu, Iek Chong	7,85
6.º Lo, Chi Fai	7,71

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Setembro de 2006).

D Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Agosto de 2006.

O Juri:

Presidente: Chong Yi Man, subdirectora.

Vogais: Iong Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau; e

João Júlio Janela Baptista da Silva, coordenador do Núcleo de Apoio Jurídico.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

統計暨普查局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補統計暨普查局人員編制傳譯及翻譯特別制度職程之第一職階顧問翻譯一缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的統計暨普查局人員編制的主任翻譯，自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

二零零六年九月十八日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳（代副局長）

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de regime especial, na área de interpretação e tradução, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Podem candidatar-se os intérpretes-tradutores chefes do quadro de pessoal da DSEC que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Setembro de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*, subdirectora, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

退休基金會

名單

退休基金會為填補人員編制資訊技術員組別，第一職階特級資訊技術員一缺，經於二零零六年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考之招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

朱美萍 9.03

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零六年九月十八日經濟財政司司長的批示確認）

典試委員會：

主席：沙蓮達

委員：江海莉

鍾日暖

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2006:

Candidato aprovado: valores

Chu Mei Peng 9,03

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Setembro de 2006).

O Júri:

Presidente: Ermelinda Maria da Conceição Xavier.

Vogais: Fátima Maria da Conceição da Rosa; e

Chong Ut Nun.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

告示

Éditos

茲公佈：鑒於“滙業外滙投資有限公司”及其負責人伍寶瑜小姐違反了經七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第一百一十八條第一款的規定，故經濟財政司司長於二零零六年七月七日，在本局行政委員會對第002/2005號違法行為程序作出結論的二零零六年六月十五日第334/CA號決議上發出批示，行使獲第6/2005號行政命令確認的第12/2000號行政命令授予的權力，向“滙業外滙投資有限公司”及其負責人伍寶瑜小姐科處\$400,000.00（澳門幣四十萬元）的罰款，並科處公布處罰的附加制裁，有關處罰須在本地兩份報紙（一份中文報紙及一份葡文報紙）上作出公佈，而滙業外滙投資有限公司及其負責人伍寶瑜對上述罰款負連帶責任。

根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十九條的規定，嫌疑人得自通知起計的十五日內，就處罰決定向經濟財政司司長提出聲明異議。

根據《行政程序法典》第四十一條第二款、第一百四十五條第二款b項及第一百五十五條第二款的規定，嫌疑人得自通知起計的三十日內，就處罰決定向行政長官提出任意訴願。

根據《行政訴訟法典》以及十月四日第52/99/M號法令第十六條之規定，對該行為，得在通知起計的三十日內向行政法院提起司法上訴；

本告示所通知的處罰決定所依據的證據資料存放於澳門金融管理局法律事務辦公室內，利害關係人可按下述地址在正常辦公時間查閱有關資料。

嫌疑人須自處罰批示確定起計十日內，到位於澳門東望洋斜巷24至26號澳門金融管理局大樓出納處繳交有關罰款（星期一至五為上午九時十五分至十二時四十五分，下午三時至四時三十分），逾期不繳者，將根據《金融體系法律制度》第一百三十五條第二款之規定將卷宗送交財政局作強制徵收。

二零零六年九月十三日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

（是項刊登費用為\$2,140.00）

Faz-se público que por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, datado de 7 de Julho de 2006, aposto sobre a Deliberação n.º 334/CA, de 15 de Junho de 2006, do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, na conclusão do processo de infracção n.º 002/2005, no uso dos poderes delegados pela Ordem Executiva n.º 12/2000 e confirmados pela Ordem Executiva n.º 6/2005, foi aplicada à Gather Business Investments Limited e à sua responsável, Ng Pou Yu, Anna, uma pena de multa, no montante de \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), bem como uma sanção acessória de publicação de sanções, em dois jornais locais (um em língua chinesa e outro em língua portuguesa), por violação do disposto no artigo 118.º, n.º 1, do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho (RJSF), devendo as arguidas responder solidariamente pela multa.

Da decisão sancionatória cabe reclamação para o Secretário para a Economia e Finanças a apresentar no prazo de 15 (quinze dias) a contar desta notificação, nos termos do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo (CPA), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Da decisão sancionatória cabe, ainda, recurso hierárquico facultativo para o Chefe do Executivo, no prazo de 30 (trinta) dias, a contar da notificação, nos termos do n.º 2 do artigo 41.º, da alínea b) do n.º 2 do artigo 145.º, e do n.º 2 do artigo 155.º, todos do CPA.

Este acto é susceptível de recurso contencioso, a interpor para o Tribunal Administrativo, no prazo de 30 (trinta) dias a contar da notificação, nos termos do Código de Processo Administrativo Contencioso e do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro.

Os elementos de que constam os fundamentos da decisão condenatória ora notificada estão disponíveis no Gabinete Jurídico da AMCM, podendo ser consultados pelos interessados na morada abaixo indicada, durante o horário normal de expediente.

Devem as arguidas proceder ao pagamento da multa, no prazo de 10 (dez) dias, a contar da data em que se tornar definitivo o despacho punitivo, na Tesouraria da AMCM, sita na Calçada do Gaio, n.ºs 24 a 26, de segunda a sexta-feira entre as 9,15 e as 12,45 horas, e entre as 15,00 e as 16,30 horas, sem o que o processo será remetido para cobrança coerciva conforme decorre do n.º 2 do artigo 135.º do RJSF.

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Setembro de 2006.

Pel'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng, presidente.

António Félix Pontes, administrador.

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

司 法 警 察 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》，聯同六月二十八日第 26/99/M 號法令以及八月二十五日第 27/2003 號行政法規的規定，以有條件限制、審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內刑事偵查員組別的第一職階首席刑事偵查員十六缺。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日計十天內遞交。

二零零六年九月二十一日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$920.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, para o preenchimento de dezasseis vagas de investigador principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa desta Polícia, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Polícia Judiciária, aos 21 de Setembro de 2006.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

衛 生 局

通 告

本局現進行第 11/P/2006 號公開招標——“向衛生局供應戒煙香口膠及戒煙貼”。有意投標者可從二零零六年九月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年十月十九日下午五時三十分。

開標將於二零零六年十月二十日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$60,000.00（澳門幣陸萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年九月十八日於衛生局

代局長 李展濶

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Faz-se público que se encontra aberto o concurso público n.º 11/P/2006 para fornecimento de pastilhas elásticas de nicotina e adesivos de nicotina aos Serviços de Saúde, cujo programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 27 de Setembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos SS (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 19 de Outubro de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 20 de Outubro de 2006, pelas 10,00 horas no «Auditório», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 18 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

本局現進行第12/P/2006號公開招標——“向衛生局供應及安裝一套組織免疫化學及分子生物自動染色系統以供IHC、ISH、FISH及FITC化驗之用”。有意投標者可從二零零六年九月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年十月十七日下午五時三十分。

開標將於二零零六年十月十八日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$26,000.00（澳門幣貳萬陸仟元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年九月十八日於衛生局

代局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,067.00）

本局現進行第13/P/2006號公開招標——“向衛生局滅菌科供應醫療消耗品”。有意投標者可從二零零六年九月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年十月二十五日下午五時三十分。

開標將於二零零六年十月二十六日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$30,400.00（澳門幣叁萬零肆佰元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年九月十八日於衛生局

代局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,077.00）

Faz-se público que se encontra aberto o concurso público n.º 12/P/2006 para fornecimento e instalação de um sistema automático de coloração imunohistoquímica e biologia molecular para testes de IHC, ISH, FISH e FITC aos Serviços de Saúde, cujos programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 27 de Setembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos SS (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 17 de Outubro de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 18 de Outubro de 2006, pelas 10,00 horas no «Auditório», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 18 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

Faz-se público que se encontra aberto o concurso público n.º 13/P/2006 para fornecimento de material de consumo clínico para a Secção de Esterilização dos Serviços de Saúde, cujos programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 27 de Setembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos SS (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 25 de Outubro de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 26 de Outubro de 2006, pelas 10,00 horas no «Auditório», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 30 400,00 (trinta mil e quatrocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 18 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

本局現進行第14/P/2006號公開招標——“向衛生局影像科供應診療消耗品”。有意投標者可從二零零六年九月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年十月二十三日下午五時三十分。

開標將於二零零六年十月二十四日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$42,000.00（澳門幣肆萬貳仟元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年九月十八日於衛生局

代局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

本局現進行第15/P/2006號公開招標——“向衛生局捐血中心供應醫療消耗品”。有意投標者可從二零零六年九月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年十月二十三日下午五時三十分。

開標將於二零零六年十月二十五日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$22,000.00（澳門幣貳萬貳

Faz-se público que se encontra aberto o concurso público n.º 14/P/2006 para fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Imagiologia dos Serviços de Saúde, cujos programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 27 de Setembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos SS (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 23 de Outubro de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 24 de Outubro de 2006, pelas 10,00 horas no «Auditório», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 42 000,00 (quarenta e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 18 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que se encontra aberto o concurso público n.º 15/P/2006 para fornecimento de material de consumo clínico para o Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde, cujos programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 27 de Setembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos SS (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 23 de Outubro de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 25 de Outubro de 2006, pelas 10,00 horas no «Auditório», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 22 000,00 (vinte e duas mil patacas)

仟元正)之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年九月十八日於衛生局

代局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

本局現進行第 16/P/2006 號公開招標——“向衛生局血液透析科供應診療消耗品”。有意投標者可從二零零六年九月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一(C1)之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年十月二十五日下午五時三十分。

開標將於二零零六年十月二十七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$64,000.00 (澳門幣陸萬肆仟元正)之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年九月十八日於衛生局

代局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 18 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Faz-se público que se encontra aberto o concurso público n.º 16/P/2006 para fornecimento de material de consumo clínico para o serviço de Hemodiálise dos Serviços de Saúde, cujo programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 27 de Setembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos SS (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 25 de Outubro de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 27 de Outubro de 2006, pelas 10,00 horas no «Auditório», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 64 000,00 (sessenta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 18 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

文化局

公告

文化局為填補人員編制內第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零零六年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定，准考人確定名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部，以供查閱。

二零零六年九月二十一日於文化局

局長 何麗鑽

(是項刊登費用為 \$685.00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, se encontra afixada, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, a lista definitiva do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30/2006, II Série, de 26 de Julho de 2006.

Instituto Cultural, aos 21 de Setembro de 2006.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

旅遊局

公 告

旅遊局宣佈，根據社會文化司司長於二零零六年九月十八日作出的批示，現“為旅遊局轄下大樓及設施提供保安看守服務”進行公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局人事、文書處理暨檔案科查閱有關招標計劃書和承投規則。

投標人須在二零零六年十月二十五日下午五時截標日期前，將投標書交予本局人事、文書處理暨檔案科，並須繳交澳門幣伍萬元(\$50,000.00)的臨時保證金。臨時保證金之遞交方式得1)透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入；2)銀行擔保；或3)透過旅遊局儲備暨會計科繳交。

開標儀式將於二零零六年十月二十六日上午十時三十分在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

二零零六年九月二十日於旅遊局

代局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

旅遊局宣佈，根據社會文化司司長於二零零六年九月十八日作出的批示，現“為旅遊局轄下大樓及設施提供清潔服務”進行公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局人事、文書處理暨檔案科查閱有關招標計劃書和承投規則。

投標人須在二零零六年十月二十六日下午五時截標日期前，將投標書交予本局人事、文書處理暨檔案科，並須繳交澳門幣貳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

A Direcção dos Serviços de Turismo faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2006, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Vigilância e Segurança das Instalações e Equipamentos da responsabilidade da Direcção dos Serviços de Turismo».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta, na Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, a partir da presente data de publicação, dentro do horário normal de expediente.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas na Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo dentro do horário normal de expediente, cujo prazo de entrega é até às 17,00 horas do dia 25 de Outubro de 2006. Devem ainda os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A forma de pagamento dessa caução provisória pode ser efectuada:

1) Mediante depósito bancário à ordem, em nome da Direcção dos Serviços de Turismo, no Banco Nacional Ultramarino;

2) Mediante garantia bancária; ou

3) Entregue na Secção de Aprovisionamento e Contabilidade da Direcção dos Serviços de Turismo.

O acto público do concurso realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau, pelas 10,30 horas do dia 26 de Outubro de 2006.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Setembro de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

A Direcção dos Serviços de Turismo faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2006, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Limpeza das Instalações e Equipamentos da responsabilidade da Direcção dos Serviços de Turismo».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta, na Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, a partir da presente data de publicação, dentro do horário normal de expediente.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas na Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo dentro do horário normal de expediente, cujo prazo de entrega é até às 17,00 horas do dia 26

萬元(\$20,000.00)的臨時保證金。臨時保證金之遞交方式得1)透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入;2)銀行擔保;或3)透過旅遊局儲備暨會計科繳交。

開標儀式將於二零零六年十月二十七日下午三時在位於澳門宋玉生廣場 335-341 號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

二零零六年九月二十日於旅遊局

代局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

社 會 工 作 局

名 單

社會工作局為填補編制內助理技術員職程第一職階特級助理技術員一缺，經二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布一准考人臨時名單如下：

准考人：

馮佩賢。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零六年九月十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：首席高級技術員 鄭善懷

科長 António Milton Esteves Ferreira

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

de Outubro de 2006. Devem ainda os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas). A forma de pagamento dessa caução provisória pode ser efectuada:

1) Mediante depósito bancário à ordem, em nome da Direcção dos Serviços de Turismo, no Banco Nacional Ultramarino;

2) Mediante garantia bancária; ou

3) Entregue na Secção de Aprovisionamento e Contabilidade da Direcção dos Serviços de Turismo.

O acto público do concurso realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau, pelas 15,00 horas do dia 27 de Outubro de 2006.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Setembro de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006:

Candidato admitido:

Fong Pui In.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, esta lista considera-se desde já definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Setembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior principal; e

António Milton Esteves Ferreira, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

五十七條第三款的規定，為填補社會工作局人員編制內資訊高級技術員職程第一職階首席高級資訊技術員一缺，將以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。其招考通告的公告載於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零零六年九月十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：處長 羅潔林

後補委員：顧問高級技術員 何麗貞

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006, na Secção de Recursos Humanos deste Instituto, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Setembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogal efectiva: Maria Amélia M. Rodrigues, chefe de divisão.

Vogal suplente: Ho Lai Cheng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

體育發展局

公告

體育發展局以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局人員編制下列空缺。根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於羅理基博士大馬路綜藝館第一座體育發展局行政財政處張貼准考人臨時名單。有關開考的公告已刊登於二零零六年八月三十日《澳門特別行政區公報》第二組第三十五期內：

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席高級技術員四缺。

根據上述法規第五十七條第五款的規定，該等名單視作確定名單。

二零零六年九月二十一日於體育發展局

代局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto, cujos anúncios dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 30 de Agosto de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Instituto do Desporto, aos 21 de Setembro de 2006.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

為第二屆亞洲室內運動會購置運動器材之公開招標

1. 競投方式：公開招標。
2. 標書標的：為第二屆亞洲室內運動會購置運動器材。
3. 標書效期：由開標日起計九十日內有效，可按招標方案的規定延期。
4. 承攬類型：以總額價金承攬，樁基部份以系列價金承攬。
5. 臨時擔保：澳門幣叁拾萬元(\$300,000.00)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保形式繳交。
6. 確定擔保：相等予批給總價百分之五（為保障合同之履行，每次支付款項均會扣除百分之五，以追加確定擔保）。
7. 底價：不設底價。
8. 遞交標書的地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局。

日期及時間：二零零六年十月十六日（星期一），下午五時正。

9. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局。

日期及時間：二零零六年十月十七日（星期二），上午九時三十分。

開標時，競投者或其代表應出席，以便根據第 74/99/M 號法令第八十條的規定，解釋標書文件內可能出現的疑問。

10. 查閱程序的地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局〔可購買投標程序副本，每份澳門幣 \$5,000.00（五仟圓正）〕。

時間：辦公時間內。

11. 評標標準及其所佔比重：

——價格：30%；

——交貨期：10%；

——物料的質量：20%；

——相關的工作經驗：20%；

Concurso público para aquisição de equipamentos desportivos para os 2.ªs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Objecto da empreitada: aquisição de equipamentos desportivos para os 2.ªs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto.
3. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
4. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global e as fundações são por série de preços.
5. Caução provisória: \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
6. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

7. Preço base: não há.

8. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues s/n, Ed. Fórum de Macau, bloco I, 4.º andar;

Dia e hora limite: dia 16 de Outubro de 2006 (segunda-feira), às 17,00 horas.

9. Local, dia e hora do acto público:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues s/n, Ed. Fórum de Macau, bloco 1, 4.º andar;

Dia e hora: dia 17 de Outubro de 2006 (terça-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

10. Local, dia e hora para a avaliação do processo:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues s/n, Ed. Fórum de Macau, bloco 1, 4.º andar, (poderão adquirir cópias do processo do concurso ao preço de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por exemplar.

Horário: hora de expediente.

11. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

—— Preço: 30%;

—— Data de conclusão: 10%;

—— Qualidade de material: 20%;

—— Experiência em obras semelhantes: 20%; e

——支援服務及維修保養和培訓：20%。

12. 說明：

在遞交標書期限屆滿前，競投者應前往羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局，以了解有否附加說明之文件。

二零零六年九月二十二日於體育發展局

代局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$2,679.00)

— Serviços de assistência, de reparação, de manutenção e formação: 20%.

12. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Ed. Fórum de Macau, bloco 1, 4.º andar, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 22 de Setembro de 2006.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 2 679,00)

澳 門 大 學

通 告

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會分別於二零零六年九月一日及二十一日第一次及第三次會議決議如下：

一、授予校長姚偉彬教授或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳大本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(二) 按職權依法簽署財務、買賣及租賃協議；

(三) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內的開支，上限至\$ 150,000.00 (澳門幣壹拾伍萬元整)，如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半。

二、授予副校長 Rui Paulo da Silva Martins 教授或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳大本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄範圍的開支，上限至\$ 100,000.00 (澳門幣壹拾萬元整)，如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半。

三、授予副校長黎日隆博士或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳大本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

De acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006 e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 1.ª e 3.ª sessões, realizadas nos dias 1 e 21 de Setembro de 2006, respectivamente, deliberou o seguinte:

1. Delegar no reitor, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da UM e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Assinar os acordos financeiros, de compra e venda e de locação, de acordo com as suas competências e nos termos da lei;

3) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito.

2. Delegar no vice-reitor, professor doutor Rui Paulo da Silva Martins, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da UM e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da sua competência, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito.

3. Delegar no vice-reitor, doutor Lai Iat Long, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da UM e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內的開支，上限至\$ 100,000.00（澳門幣壹拾萬元整），如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

(三) 核准以有償或無償的方式使用澳大的設施及設備；

(四) 按職權依法簽署財務、買賣及租賃協議；

(五) 管理澳大的財產且監督其運用及保養，並確保動產及不動產的清單及其登記資料的編製及經常更新；

(六) 根據法律規定，核准每月不論金額的經常性開支，如公積金供款、電費、水費、石油氣費、清潔保安服務費、電訊費、管理費及其他同性質開支；

(七) 依法核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(八) 依法核准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼；

(九) 依法核准豁免和退還學費予培訓課程成績滿意之員工；

(十) 依法核准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

(十一) 依法核准不論金額的醫療、醫藥及留院醫治費用；

(十二) 核准負責處理澳大款項往來的員工收取錯算補助；

(十三) 核准學生活動開支，每次最高金額不超過\$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元整）；

(十四) 按照《澳門大學人員通則》的規定，為配合聘用人員的決定，進行相關的執行政程序，尤指核准支付底薪及津貼；

(十五) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(十六) 依法核准退還學費及其他同性質開支，每次最高金額不超過\$ 100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）；

(十七) 依法核准退還學生保證金及其他同性質款項，每次最高金額不超過\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）；

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

3) Aprovar a utilização, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da UM;

4) Assinar os acordos financeiros, de compra e venda e de locação, de acordo com as suas competências e nos termos da lei;

5) Administrar os bens da UM, zelando pelo seu aproveitamento e conservação e garantir a organização e permanente atualização do inventário e cadastro dos bens móveis e imóveis;

6) Aprovar as despesas correntes mensais, como por exemplo, as contribuições para o fundo de previdência, despesas com electricidade, água, gás, serviços de limpeza e segurança, telecomunicações, condomínio e outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor, de acordo com as disposições legais;

7) Aprovar, nos termos legais, o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

8) Aprovar, nos termos legais, a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

9) Aprovar, nos termos legais, a isenção e devolução de propinas aos trabalhadores, após a conclusão satisfatória do curso de formação;

10) Aprovar, nos termos legais, a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

11) Aprovar, nos termos legais, as despesas de assistência médica, medicamentosa e hospitalar, independentemente do respectivo valor;

12) Aprovar o abono para falhas concedido aos trabalhadores responsáveis pelas movimentações de fundos da UM;

13) Aprovar o subsídio das actividades estudantis até ao limite de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas) por vez;

14) Proceder às diligências relativas à execução da decisão de contratação do pessoal de acordo com o Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau, designadamente aprovar o pagamento da remuneração base e dos subsídios;

15) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

16) Aprovar, nos termos legais, a devolução de propinas e outras despesas da mesma natureza, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) por vez;

17) Aprovar, nos termos legais, a devolução de cauções prestadas pelos estudantes e outras despesas da mesma natureza, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) por vez;

(十八) 依法核准退回臨時保證金或解除其銀行擔保；

(十九) 核准分期收取學費。

四、授予工商管理學院院長 **Gabriel Douglas Donleavy** 教授或其代任人、教育學院院長單文經教授或其代任人、社會科學及人文學院院長郝雨凡教授或其代任人、法學院院長 **Manuel Marcelino Escovar Trigo** 教授或其代任人、科技學院院長李怡平教授或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其領導基本學術單位的開支，上限至 \$25,000.00 (澳門幣貳萬伍仟元整)，如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

(二) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作。

五、授予預科中心主任林定碩士或其代任人、中華醫藥研究院院長王一濤教授或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其領導獨立學術單位的開支，上限至 \$ 25,000.00 (澳門幣貳萬伍仟元整)，如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

(二) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作。

六、授予持續進修中心主任鄭慶雲博士或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其領導進修中心的開支，上限至 \$ 25,000.00 (澳門幣貳萬伍仟元整)。如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

(二) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作。

七、授予財務總監 **Yuing Guing Ahchi Silva Aguiar** 碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳大本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

18) Aprovar, nos termos legais, a libertação das garantias financeiras temporárias e fianças bancárias;

19) Aprovar a cobrança de propinas em prestações.

4. Delegar no director da Faculdade de Gestão de Empresas, professor doutor Gabriel Douglas Donleavy, no director da Faculdade de Ciências da Educação, professor doutor Shan Wen-jing, no director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, professor doutor Hao Yufan, no director da Faculdade de Direito, professor Manuel Marcelino Escovar Trigo e no director da Faculdade de Ciências e Tecnologia, professor doutor Li Yi Ping, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade académica fundamental que dirige, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

5. Delegar no director do Centro de Estudos Pré-Universitários, mestre Lam Teng e no director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, professor Wang Yitao, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade académica independente que dirige, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

2) Aprovar, nos termos legais, a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

6. Delegar no director do Centro de Educação Contínua, doutor Cheng Hin Wan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito do Centro que dirige, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

7. Delegar na directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, mestre Yuing Guing Ahchi Silva Aguiar, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da UM e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內的開支，上限至\$ 100,000.00（澳門幣壹拾萬元整），如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准每月不論金額的經常性開支，如公積金供款、電費、水費、石油氣費、清潔保安服務費、電訊費、管理費及其他同性質開支；

(四) 按職權依法簽署財務、買賣及租賃協議；

(五) 依法核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(六) 依法核准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼；

(七) 依法核准豁免和退還學費予培訓課程成績滿意之員工；

(八) 依法核准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

(九) 核准負責處理澳大款項往來的員工收取錯算補助；

(十) 核准學生活動開支，每次最高金額不超過\$ 25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元整）；

(十一) 按照《澳門大學人員通則》的規定，為配合聘用人員的決定，進行相關的執执行程序，尤指核准支付底薪及津貼；

(十二) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(十三) 依法核准退還學費及其他同性質開支，每次最高金額不超過\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）；

(十四) 依法核准退還學生保證金及其他同性質款項，每次最高金額不超過\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）；

(十五) 依法核准退回臨時保證金或解除其銀行擔保；

(十六) 核准以有償或無償的方式使用澳大的設施及設備。

八、授予校園管理總監宋傑堯學士或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准每月不論金額的經常性開支，如電

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

3) Aprovar as despesas correntes mensais, como por exemplo, as contribuições para o fundo de previdência, despesas com electricidade, água, gás, serviços de limpeza e segurança, telecomunicações, condomínio e outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor, de acordo com as disposições legais;

4) Assinar os acordos financeiros, de compra e venda e de locação, de acordo com as suas competências e nos termos da lei;

5) Aprovar, nos termos legais, o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

6) Aprovar, nos termos legais, a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

7) Aprovar, nos termos legais, a isenção e devolução de propinas aos trabalhadores após a conclusão satisfatória do curso de formação;

8) Aprovar, nos termos legais, a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

9) Aprovar o abono para falhas concedido aos trabalhadores responsáveis pelas movimentações de fundos da UM;

10) Aprovar o subsídio das actividades estudantis até ao limite de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas) por vez;

11) Proceder às diligências relativas à execução da decisão de contratação do pessoal de acordo com o Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau, designadamente aprovar o pagamento da remuneração base e dos subsídios;

12) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

13) Aprovar, nos termos legais, a devolução de propinas e outras despesas da mesma natureza, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) por vez;

14) Aprovar, nos termos legais, a devolução de cauções prestadas pelos estudantes e outras despesas da mesma natureza, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) por vez;

15) Aprovar, nos termos legais, a libertação das garantias financeiras temporárias e fianças bancárias;

16) Aprovar a utilização, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da UM.

8. Delegar no director do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, licenciado Song Kit Io, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar as despesas correntes mensais, como por exemplo, despesas com electricidade, água, gás, serviços de limpeza e segu-

費、水費、石油氣費、清潔保安服務費、電訊費、管理費及其他同性質開支；

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至 \$ 50,000.00 (澳門幣伍萬元整)，如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 核准以有償或無償的方式使用澳大的設施及設備；

(五) 管理澳大的財產且監督其運用及保養，並確保動產及不動產的清單及其登記資料的編製及經常更新。

九、授予教務長彭執中碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至 \$25,000.00 (澳門幣貳萬伍仟元整)，如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

(二) 核准學生活動開支，每次最高金額不超過 \$25,000.00 (澳門幣貳萬伍仟元整)；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 核准分期收取學費。

十、授予圖書館館長潘華棟博士或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至 \$ 25,000.00 (澳門幣貳萬伍仟元整)，如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

(二) 依法核准圖書館購置圖書，每次最高金額不超過 \$100,000.00 (澳門幣壹拾萬元整)；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作。

rança, telecomunicações, condomínio e outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Aprovar a utilização, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da UM;

5) Administrar os bens da UM, zelando pelo seu aproveitamento e conservação e garantir a organização e permanente actualização do inventário e cadastro dos bens móveis e imóveis.

9. Delegar no coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, mestre Pang Chap Chong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

2) Aprovar o subsídio das actividades estudantis até ao limite de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas) por vez;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Aprovar a cobrança de propinas em prestações.

10. Delegar no Bibliotecário da Universidade, doutor Poon Wah Tung, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

2) Aprovar, nos termos legais, a aquisição de livros para a biblioteca até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) por vez;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

十一、授予資訊及通訊科技總監何偉耀碩士或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

（二）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作。

十二、授予新聞及公共關係部代主任張惠琴學士或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元整），如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

（二）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作。

十三、授予人力資源處處長關小燕碩士或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元整），如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上述金額的一半；

（二）依法核准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼；

（三）依法核准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

（四）依法核准不論金額的醫療、醫藥及留院醫治費用；

（五）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作。

十四、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

11. Delegar no director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, mestre Ho Wai Io, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

12. Delegar na chefe substituta do Gabinete de Informação e Relações Públicas, licenciada Cheong Wai Kam, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

13. Delegar na chefe da Secção de Recursos Humanos, mestre Kuan Sio In, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito;

2) Aprovar, nos termos legais, a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

3) Aprovar, nos termos legais, a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

4) Aprovar, nos termos legais, as despesas de assistência médica, medicamentosa e hospitalar, independentemente do respectivo valor;

5) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

14. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação dos delegantes.

十五、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

十六、由二零零六年九月一日至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作的行為均被追認。

二零零六年九月二十一日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會

校長 姚偉彬教授

副校長 馬許願教授

副校長 黎日隆博士

(是項刊登費用為 \$12,980.00)

15. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações cabe recurso hierárquico necessário.

16. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2006 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 21 de Setembro de 2006.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor: Professor Doutor *Iu Vai Pan*.

O Vice-Reitor: Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor: Doutor *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 12 980,00)

體 育 發 展 基 金

名 單

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零六年第二季度的資助表：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2006:

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	26/04/2006	\$ 1,470.00	租場費。
	25/05/2006	\$ 720.00	Aluguer de instalações.
	07/04/2006	\$ 1,550.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	21/04/2006	\$ 39,000.00	參加第 6 屆香港特區國際手球邀請賽。 Participação no 6.º Campeonato Internacional de Andebol de Hong Kong por convites.
	21/06/2006	\$ 19,500.00	租場費。
	10/05/2006	\$ 26,910.00	Aluguer de instalações.
	24/05/2006	\$ 6,120.00	
	07/04/2006	\$ 53,715.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	21/04/2006	\$ 13,000.00	參加東亞手球聯盟協會會議。 Participação na Conferência da Ásia Oriental de Andebol.
	21/06/2006	\$ 48,000.00	聘請助教。 Contratação de subtreinador.
	21/06/2006	\$ 8,200.00	舉辦初級手球教練班。 Organização do curso de formação de nível básico de treinador de Andebol.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	07/04/2006	\$ 10,025.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	27/04/2006	\$ 22,600.00	資助運動員醫療費用。 Subsídio ao atleta para despesas de tratamento médico.
	21/06/2006	\$ 122,000.00	武術套路裁判培訓班。 Acção de formação para os juizes de Wushu e de Tao Lu.
	10/05/2006	\$ 10,255.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/05/2006	\$ 30,000.00	參加第一屆世界夜光龍錦標賽。 Participação no 1.º Campeonato Mundial de Dança de Fluorescente.
	20/06/2006	\$ 4,000.00	第三屆全國體育大會代表團裝備費。 Aquisição de equipamento para a selecção à 3.ª Congregação Desportiva Nacional da R. P. da China.
	27/04/2006	\$ 102,000.00	散打運動員廣州集訓。 Estágio para os atletas da selecção de Shanda em Guangzhou.
	21/06/2006	\$ 276,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	26/05/2006	\$ 275,825.00	2005 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	21/06/2006	\$ 1,073,400.00	資助集訓隊培訓。 Subsídio da formação da selecção.
	25/05/2006	\$ 4,000.00	2006 年套路教練員培訓班。 Curso de formação de treinadores de modalidade Tao Lu de 2006.
	20/06/2006	\$ 199,640.00	購置武術場地設備及訓練器材。 Aquisição de equipamento e material para treinos de Wushu.
	07/04/2006	\$ 6,600.00	代表隊參賽費用——第八屆世界武術錦標賽。 Despesa de inscrição da selecção no 8.º Campeonato Mundial de Wushu.
	27/06/2006	\$ 683,000.00	資助套路運動員北京集訓。 Subsídio para a selecção de Tao Lu para efectuação de estágio em Pequim.
	07/04/2006	\$ 145,000.00	參加第八屆世界武術錦標賽。 Participação no 8.º Campeonato Mundial de Wushu.
	07/04/2006	\$ 172,525.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	25/05/2006	\$ 72,000.00	資助運動員全職訓練。 Subsídio para o atleta para Treinos Profissionais de Tempo Interno.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	20/06/2006	\$ 696,600.00	澳門 2006 第十二屆亞洲青年田徑錦標賽。 12.º Campeonato Asiático Júnior de Atletismo 2006 em Macau.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	21/04/2006	\$ 9,000.00	舉辦亞洲青年田徑錦標賽——本地裁判研習班。 Organização do Campeonato Asiático Júnior de Atletismo — Formação para Juizes de Atletismo locais.
	25/05/2006	\$ 35,000.00	亞洲青年田徑錦標賽裁判培訓班。 Curso de Formação de Juizes para o Campeonato Juvenil de Atletismo da Ásia.
	20/06/2006	\$ 426,400.00	資助集訓隊。 Subsídio para a selecção.
	21/06/2006	\$ 129,800.00	2006 年度本地賽之額外資助。 Subsídios adicionais de competições locais do ano 2006.
	25/05/2006	\$ 5,700.00	參加 2006 台北國際田徑邀請賽。 Participação no Campeonato Internacional de Atletismo de Taipei por convites.
	21/04/2006	\$ 7,400.00	參加 2006 泰國田徑公開賽。 Participação no Campeonato Aberto de Atletismo de Tailândia 2006.
	26/04/2006	\$ 87,625.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	20/06/2006	\$ 230,000.00	主辦省港澳青少年田徑錦標賽。 Organização do Campeonato Juvenil de Atletismo entre Guangdong, H.K. e Macau.
澳門羽毛球總會 Associação de Badminton de Macau	07/04/2006	\$ 57,825.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	21/06/2006	\$ 6,057.29	運動員醫療費用。 Subsídio ao atleta para as despesas de tratamento médico.
	25/05/2006	\$ 14,500.00	參加國際羽毛球聯合會（IBF）周年會議。 Participação no Congresso Anual da Confederação Internacional de Badminton.
	20/06/2006	\$ 156,000.00	資助集訓隊教練及運動員。 Subsídio para os treinadores e atletas da selecção.
	25/05/2006	\$ 3,100.00	參加亞洲羽毛球協會行政會議。 Participação na Reunião Administrativa da Federação Asiática de Badminton.
	20/04/2006	\$ 24,705.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	27/06/2006	\$ 3,200.00	參加亞洲羽毛球週年會議。 Participação no Congresso Anual da Confederação Asiática de Badminton.
	07/04/2006	\$ 25,400.00	參加 2006 亞洲羽毛球錦標賽。 Participação no Campeonato Asiático de Badminton 2006.
中國——澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	07/04/2006	\$ 18,425.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	21/06/2006	\$ 42,600.00	2006 年香港國際龍舟邀請賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão em Hong Kong por Convite 2006.
	21/04/2006	\$ 151,000.00	聘請國內教練。 Contratação do treinador chinês.
	20/06/2006	\$ 223,000.00	集訓隊本地集訓。 Estágio local da selecção.
	07/04/2006	\$ 1,299,800.00	協辦 2006 澳門國際龍舟賽。 Organização da Regata Internacional de Barcos de Dragão em Macau 2006.
	30/05/2006	\$ 264,512.00	邀請俄羅斯國家男子龍舟隊。 Convite da equipa masculina de Barcos de Dragão da Rússia.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	07/04/2006	\$ 22,970.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	20/06/2006	\$ 3,000.00	第三屆全國體育大會代表團裝備之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos da Delegação de Macau à 3.ª Congregação Desportiva Nacional da R.P. da China.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	07/04/2006	\$ 10,375.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/05/2006	\$ 13,325.00	2005 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	21/04/2006	\$ 10,000.00	參加 2006 泰王盃拳擊賽。 Participação no Campeonato de Boxe — Taça de Rui da Tailândia 2006.
	27/06/2006	\$ 24,000.00	參加 2006 年世界青年 (U-17) 拳擊錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial de Boxe de Jovens 2006 (sub-17).
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	21/06/2006	\$ 154,000.00	聘請保齡球教練。 Contratação de treinador de bowling.
	21/04/2006	\$ 10,000.00	保齡球賽事工作人員培訓班。 Curso de formação de colaboradores de provas de bowling.
	21/06/2006	\$ 74,000.00	第 21 屆東亞十瓶保齡球錦標賽。 21.º Campeonato de Bowling da Ásia Oriental (10 pinos).
	26/04/2006	\$ 32,458.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	20/04/2006	\$ 18,255.00	
	24/05/2006	\$ 30,116.00	
	26/04/2006	\$ 31,575.00	
	24/05/2006	\$ 10,926.00	
	05/06/2006	\$ 15,549.00	
	07/04/2006	\$ 41,125.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	25/05/2006	\$ 48,000.00	保齡球青年集訓隊集訓。 Estágio da selecção juvenil de bowling.
	21/06/2006	\$ 6,000.00	購買電腦器材。 Aquisição de equipamentos de computadores.
	07/04/2006	\$ 45,000.00	參加馬來西亞國際保齡球公開賽 2006。 Participação no Campeonato Internacional Aberto de Bowling da Malásia 2006.
	20/06/2006	\$ 6,900.00	第三屆全國體育大會代表團裝備費用。 Aquisição de equipamento para a selecção à 3.ª Congregação Desportiva Nacional da R. P. da China.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	07/04/2006	\$ 3,150.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	07/04/2006	\$ 13,225.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	21/06/2006	\$ 19,800.00	2006 世界泰拳錦標賽。 Campeonato Mundial de Boxe Tailandês 2006.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	20/06/2006	\$ 7,010.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	20/06/2006	\$ 259,200.00	資助單車及室內花式單車代表隊。 Subsídio para atletas da selecção de ciclismo e ciclismo acrobático.
	07/04/2006	\$ 63,051.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	02/06/2006	\$ 75,000.00	澳門至石岐單車旅遊。 Cicloturismo — Macau a Shiqi.
	27/06/2006	\$ 165,000.00	代表隊本澳及北京集訓。 Estágio da selecção em Macau e Pequim.
	26/05/2006	\$ 84,851.00	2005 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	07/04/2006	\$ 3,535.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	24/05/2006	\$ 6,950.00	2005 年固定資助。 Subsídios regulares de 2005.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	21/06/2006	\$ 24,000.00	資助第二屆東亞健美錦標賽。 2.º Campeonato de Culturismo e Fitness da Ásia Oriental.
	07/04/2006	\$ 15,925.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	21/06/2006	\$ 152,800.00	資助集訓隊教練及運動員。 Subsídio para os treinadores e atletas da selecção.
	25/05/2006	\$ 14,000.00	參加 2006 年亞洲健美總會聯合大會。 Participação no Congresso de FAC 2006.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	07/04/2006	\$ 36,760.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足毬健康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	25/05/2006	\$ 20,000.00	行政及購買器材之費用。 Despesas efectuadas com a administração da associação e a aquisição de equipamentos.
	25/05/2006	\$ 25,800.00	2006 年度活動計劃及花毬技術推廣講習班。 Subsídio às actividades programadas para o ano de 2006 e a uma acção de promoção das técnicas da modalidade.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	07/04/2006	\$ 19,850.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	27/06/2006	\$ 15,000.00	2006 全澳殘障人士運動會。（第一期） Jogos Desportivos dos Deficientes 2006 (1.ª prestação).
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	07/04/2006	\$ 45,125.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	07/04/2006	\$ 20,000.00	參加第 8 屆世界大學生體育聯會討論會。 Participação no 8.º Congresso Mundial de Discussão de FISU.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	26/05/2006	\$ 25,815.00	2005 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	07/04/2006	\$ 26,225.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	20/06/2006	\$ 60,000.00	繼續聘請教練。 Renovação de contrato do treinador.
	21/04/2006	\$ 57,000.00	參加世界青少年劍擊錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial Júnior de Esgrima.
	21/04/2006	\$ 7,000.00	備戰 2006 世界青少年劍擊錦標賽——邀請國內教練及陪練員來澳指導訓練。 Deslocação de treinadores e atletas para apoio nos treinos da China a Macau para acompanhamento dos treinos — preparação para o Campeonato Mundial Juvenil de Esgrima 2006.
	07/04/2006	\$ 13,000.00	參加上海舉行之世界盃劍擊賽。 Participação no Campeonato Mundial de Esgrima organizado em Shanghai.
澳門水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	21/04/2006	\$ 50,000.00	二零零六年資助。 Subsídio do ano 2006.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	27/06/2006	\$ 188,200.00	資助集訓隊培訓。 Subsídio da formação da selecção.
	21/04/2006	\$ 8,000.00	參加亞洲足協超級盃賽 2006。 Participação no AFC Challenge Cup 2006.
	25/05/2006	\$ 214,890.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	24/05/2006	\$ 127,460.00	2005 年固定資助。 Subsídios regulares de 2005.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	21/04/2006	\$ 73,000.00	參加亞洲足協室內五人賽初賽。 Participação no Campeonato de Futsal da AFC — fase preliminar.
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	21/04/2006	\$ 5,960.00	購買電腦器材。 Aquisição de equipamentos de computadores.
	27/06/2006	\$ 11,000.00	參加亞洲籃球協會會議。 Participação no Congresso da Federação Asiática de Basquetebol.
	20/06/2006	\$ 225,000.00	資助集訓隊培訓。 Subsídio da formação da selecção.
	21/06/2006	\$ 17,000.00	參加世界籃球協會會議。 Participação no Congresso da Federação Mundial de Basquetebol.
	24/05/2006	\$ 111,825.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	07/04/2006	\$ 4,720.00	參加東亞區籃球協會會議。 Participação na Reunião da Federação de Basquetebol Ásia Oriental.
	21/04/2006	\$ 24,000.00	參加教練員培訓班。 Participação no curso de formação de treinadores de basquetebol.
	07/04/2006	\$ 109,935.00	2006年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	17/05/2006	\$ 18,358.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	24/04/2006	\$ 18,358.00	
	30/05/2006	\$ 18,358.00	
	20/04/2006	\$ 1,574.00	教練旅費。 Viagem do treinador.
澳門陳式太極拳健身會 Associação de Ginástica «Chan Sek Tai Kek Kun» de Macau	21/06/2006	\$ 3,500.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	07/04/2006	\$ 35,000.00	舉辦中級標準舞及高級拉丁舞教師文憑班考試。 Organização do exame para Curso de Diploma de Monitores de Nível Médio de Dança Standard e de Nível Elevado de Dança Latina.
	21/06/2006	\$ 6,900.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	21/06/2006	\$ 26,000.00	參加國際體育舞蹈聯會年度會議。 Participação na Reunião Anual da Federação Internacional de Dança Desportiva.
	20/06/2006	\$ 10,000.00	第三屆全國體育大會代表團裝備費。 Aquisição de equipamento para a selecção à 3.ª Congregação Desportiva Nacional da R. P. da China.
	21/06/2006	\$ 52,000.00	資助標準舞高級教師文憑班。 Curso de diploma de monitores de nível elevado de Dança Standard.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	07/04/2006	\$ 13,000.00	參加 2006 IDSF 亞洲錦標賽及香港國際體育舞蹈公開賽。 Participação no IDSF Campeonato Asiático de Dança Desportiva & IDSF Torneio Aberto Internacional de Dança Desportiva de Hong Kong 2006.
	24/05/2006	\$ 66,110.00	2005 年固定資助。 Subsídios regulares de 2005.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	19/04/2006	\$ 22,000.00	參加 2006 年北京花樣溜冰賽。 Participação no Torneio de Patinagem Artística no Gelo de Pequim 2006.
	07/04/2006	\$ 9,875.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	19/04/2006	\$ 52,000.00	參加 2006 世界五人冰上曲棍球賽。 Participação no Campeonato Mundial de Hóquei em Patins de 2006.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	07/04/2006	\$ 30,275.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	20/04/2006	\$ 1,440.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	07/04/2006	\$ 73,769.50	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	21/06/2006	\$ 52,000.00	資助集訓隊培訓。 Subsídio de formação da selecção.
	20/06/2006	\$ 3,700.00	第三屆全國體育大會代表團裝備費。 Aquisição de equipamento para a selecção à 3.ª Congregação Desportiva Nacional da R. P. da China.
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	24/05/2006	\$ 71,800.00	場租費。
	26/04/2006	\$ 29,000.00	Aluguer de instalações.
	20/04/2006	\$ 24,550.00	
	05/06/2006	\$ 63,600.00	
	27/06/2006	\$ 184,600.00	
	26/06/2006	\$ 62,000.00	男子集訓隊往泰國集訓。 Estágio da selecção na Tailândia.
	26/06/2006	\$ 171,000.00	第五屆東亞排球賽。 5.º Campeonato da Ásia Oriental de Voleibol.
	20/06/2006	\$ 221,700.00	資助集訓隊培訓。 Subsídio de formação da selecção.
	27/06/2006	\$ 134,622.00	世界女排大獎賽其他費用。 Outras despesas do Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino.
	21/04/2006	\$ 5,960.00	購買電腦器材。 Aquisição de equipamentos de computadores.
	07/04/2006	\$ 83,325.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	21/06/2006	\$ 22,000.00	2006 年全國體操錦標賽。 Campeonato Nacional de Ginástica 2006.
	21/06/2006	\$ 498,600.00	代表隊國內集訓。 Estágio da selecção de Ginástica na China.
	07/04/2006	\$ 24,375.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
中國——澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau - China	07/04/2006	\$ 3,750.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	07/04/2006	\$ 20,275.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	27/06/2006	\$ 547,440.00	運動員訓練津貼及國內集訓費用。 Apoio financeiro aos atletas a título de subsídio de treino e despesas para realização de estágio.
	25/05/2006	\$ 2,900.00	派裁判員往世界青年舉重錦標賽擔任裁判工作。 Envio de juizes para desempenho de funções no Campeonato Mundial de Júnior de Halterofilismo.
	20/04/2006	\$ 922,400.00	運動員訓練津貼及集訓費用。 Apoio financeiro aos jovens atletas para um estágio.
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	21/06/2006	\$ 312,500.00	聘請教練及助理教練。 Contratação do treinador e treinador-adjunto.
	21/06/2006	\$ 10,000.00	參加亞洲曲棍球聯會競賽、裁判及財務委員會會議。 Participação na Reunião da Comissão de Competição, Árbitros e Finanças da AHF.
	07/04/2006	\$ 26,525.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	21/06/2006	\$ 133,500.00	2006 曲棍球及迷你曲棍球培訓計劃（第一期）。 Projecto de formação de hóquei e mini-hóquei 2006 (1.ª prestação).
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	27/06/2006	\$ 7,000.00	柔道國際裁判考試。 Exame de juizes internacionais de judo.
	25/05/2006	\$ 62,800.00	參加 2006 年亞洲青年柔道錦標賽。 Participação no Campeonato Asiático Júnior de Judo 2006.
	26/04/2006	\$ 2,070.00	場租費。
	26/04/2006	\$ 2,070.00	Aluguer de instalações.
	21/06/2006	\$ 9,360.00	
	26/04/2006	\$ 5,520.00	
	21/06/2006	\$ 29,600.00	參加 2006 年泰國國際柔道錦標賽。 Participação no Torneio Internacional de Judo de Tailand-2006.
	07/04/2006	\$ 38,745.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	02/06/2006	\$ 200,000.00	2006 年工作活動經費。 Verbas para realizar as actividades programadas para o ano de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	27/06/2006	\$ 259,000.00	邀請伊朗運動員來澳集訓。 Convite da Selecção Iraniana para efectuação de estágio em Macau.
	07/04/2006	\$ 31,175.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	21/06/2006	\$ 892,400.00	資助 2006 年集訓隊費用。 Subsídio de treinos para a selecção no ano 2006.
澳門劍道總會 Associação de Kendo de Macau	07/04/2006	\$ 4,650.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	07/04/2006	\$ 117,600.00	婦女體育嘉年華。 Festival Desportivo das Mulheres.
澳門游泳總會 Associação de Nataçao de Macau	02/06/2006	\$ 3,600.00	參加國際跳水裁判班。 Participação na Acção de Formação Internacional de Juizes de Saltos para a Água.
	02/06/2006	\$ 6,900.00	裁判員參加第十屆全國運會花泳決賽。 Participação dos juizes na fase final da prova de nataçao sincronizada dos 10.ºs Jogos Nacionais da R.P. China.
	02/06/2006	\$ 8,300.00	邀請斗門水球隊來澳共同訓練。 Convite da equipa de polo aquático de Dou Men para efectuação de treinos com a selecção de Macau.
	02/06/2006	\$ 16,200.00	跳水運動員汕頭集訓及教練員培訓班。 Estágio da selecção e acção de formação de treinadores de saltos para água em Shan Tou.
	02/06/2006	\$ 50,800.00	跳水代表隊赴珠海及廣州集訓。 Estágio da selecção de salto para água em Zhuhai e Cantão.
	27/06/2006	\$ 249,000.00	跳水代表隊暑期集訓。 Estágio da selecção de salto para água no Verão.
	02/06/2006	\$ 75,000.00	花樣游泳代表隊本地集訓。 Estágio local da selecção de nataçao sincronizada.
	20/06/2006	\$ 2,400.00	第三屆全國體育大會代表團裝備費。 Aquisição de equipamento para a selecção à 3.ª Congregação Desportiva Nacional da R. P. da China.
	02/06/2006	\$ 96,200.00	參加第八屆世界短池游泳錦標賽。 Participação no 8.º Campeonato Mundial de Nataçao em Piscina de 25 metros.
	27/06/2006	\$ 69,000.00	運動員內地集訓——上海。 Estágio dos atletas de nataçao em Shanghai.
	25/05/2006	\$ 436,767.50	場租費。 Aluguer de instalações.
	02/06/2006	\$ 12,400.00	參加世界跳水大獎賽（珠海站）。 Participação no Grande Prémio Mundial de Saltos para Água — Etapa de Zhuhai.
	02/06/2006	\$ 132,800.00	參加第七屆亞洲游泳錦標賽。 Participação no 7.º Campeonato Asiático de Nataçao.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau	25/05/2006	\$ 32,700.00	參加日本公開花樣游泳錦標賽。 Participação no Campeonato Aberto de Natação Sincronizada no Japão.
	25/05/2006	\$ 18,000.00	2006 年度花樣游泳裁判班（初級及高級深造班）。 Curso de Formação dos juizes de natação sincronizada de 2006 (curso de iniciação e curso superior).
	26/05/2006	\$ 269,950.00	2005 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	20/06/2006	\$ 1,122,790.00	資助代表隊。 Subsídio para a selecção.
	21/06/2006	\$ 25,000.00	2006 年度花樣游泳教師培訓班（一級及二級）。 Curso de formação dos formadores de natação sincronizada de 2006 (Nível I e Nível II).
	27/06/2006	\$ 207,000.00	精英運動員往北京集訓。 Estágio dos atletas elites de natação em Pequim.
	27/06/2006	\$ 36,800.00	代表隊本地集訓。 Estágio local da selecção.
	07/04/2006	\$ 208,600.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	02/06/2006	\$ 15,000.00	參加第八屆全國成人游泳公開賽。 Participação no 8.º Torneio Aberto Nacional de Nata- ção de Seniores.
	02/06/2006	\$ 48,400.00	參加世界跳水大獎賽（澳洲站）。 Participação no Grande Prémio Mundial de Saltos para a Água — Etapa da Austrália.
	02/06/2006	\$ 30,000.00	代表隊前往惠東調整訓練。 Estágio da selecção de natação em HuiDong.
	02/06/2006	\$ 38,000.00	跳水集訓隊北京集訓。 Estágio da selecção de salto para água em Pequim.
	24/04/2006	\$ 18,358.00	聘請教練。
	17/05/2006	\$ 18,358.00	Contratação de treinador.
	30/05/2006	\$ 18,358.00	
澳門雪展總會 Associação de Patinagem de Macau	07/04/2006	\$ 32,828.50	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/04/2006	\$ 8,680.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	25/05/2006	\$ 3,200.00	參加亞洲青年乒乓球錦標賽。 Participação no Campeonato Asiático de Juniores de Ténis-de-Mesa.
	20/04/2006	\$ 19,000.00	聘請陪練員。 Contratação de atletas para apoio nos treinos.
	21/06/2006	\$ 106,565.00	場租費。
	26/04/2006	\$ 30,460.00	Aluguer de instalações.
	07/04/2006	\$ 57,216.50	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	21/04/2006	\$ 91,700.00	參加世界乒乓球團體錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial de Ténis-de-Mesa por grupos.
	20/06/2006	\$ 376,800.00	資助集訓隊培訓。 Subsídio da formação da selecção.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	25/05/2006	\$ 44,000.00	舉辦澳門國際青年獎勵計劃。 Organização do Prémio Internacional para Jovens em Macau.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	07/04/2006	\$ 6,000.00	參加2006年全國殘疾人羽毛球錦標賽。 Participação no Campeonato Nacional de Badminton para Deficientes 2006.
	07/04/2006	\$ 29,000.00	參加2006年全國殘疾人硬地滾球錦標賽。 Participação no Torneio Nacional de Boccia dos Deficientes de 2006.
	07/04/2006	\$ 40,892.50	2006年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	21/04/2006	\$ 195,805.00	購買比賽及訓練裝備器材。 Aquisição de equipamentos de treinos e de competição.
	27/06/2006	\$ 15,000.00	2006全澳殘障人士運動會。（第一期） Jogos Desportivos dos Deficientes 2006 (1.ª prestação).
	26/04/2006	\$ 600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	07/04/2006	\$ 20,000.00	參加第二屆京滬港澳四地壁球錦標賽。 Participação no 2.º Campeonato de Squash entre Pequim, Xangai, Hong Kong e Macau.
	21/06/2006	\$ 67,000.00	資助集訓隊培訓。 Subsídio da formação da selecção.
	20/06/2006	\$ 6,500.00	第三屆全國體育大會代表團裝備費。 Aquisição de equipamento para a selecção à 3.ª Congregação Desportiva Nacional da R. P. da China.
	25/05/2006	\$ 23,500.00	參加第一屆東亞壁球錦標賽。 Participação no 1.º Campeonato da Ásia Oriental de Squash.
	07/04/2006	\$ 15,590.00	2006年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	21/04/2006	\$ 50,000.00	二零零六年資助。 Subsídio do ano 2006.
公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	20/04/2006	\$ 50,000.00	二零零六年資助。 Subsídio do ano 2006.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	20/04/2006	\$ 150,000.00	2006年運動員內地集訓。 Estágio dos atletas na China 2006.
	07/04/2006	\$ 24,500.00	舉辦裁判培訓班。 Organização do Curso de Formação de Juízes.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	26/04/2006	\$ 780.00	場租費。
	02/06/2006	\$ 7,920.00	Aluguer de instalações.
	07/04/2006	\$ 36,455.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	21/04/2006	\$ 24,000.00	參加第十七屆亞洲跆拳道錦標賽。 Participação no 17.º Campeonato Asiático de Taekwondo.
	21/04/2006	\$ 5,700.00	參加亞洲聯盟會議。 Participação na Reunião da Federação Asiática.
	27/06/2006	\$ 314,000.00	集訓隊運動員韓國集訓。 Estágio da selecção na Coreia.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	26/05/2006	\$ 39,975.00	2005 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	07/04/2006	\$ 192,000.00	聘請主教練的全年薪金。 Remunerações do treinador principal contratado em um ano.
	07/04/2006	\$ 44,205.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	20/06/2006	\$ 33,200.00	資助集訓隊培訓。 Subsídio de formação da selecção.
中國——澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	21/04/2006	\$ 13,000.00	參加 2006 年國際射聯廣州世界盃賽。 Participação na Taça Mundial de Tiro da ISSF 2006 em Cantão.
	27/06/2006	\$ 694,000.00	2006 年集訓隊本地集訓。 Estágio das selecções em Macau no ano 2006.
	07/04/2006	\$ 40,150.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	27/06/2006	\$ 173,000.00	第 30 屆東南亞射擊錦標賽。 30.º Campeonato de Tiro do Sudoeste da Ásia.
	26/05/2006	\$ 48,367.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	25/05/2006	\$ 17,800.00	舉辦裁判員培訓班。 Organização da acção de formação de juízes de tiro.
	25/05/2006	\$ 172,000.00	聘請國內兼職教練。 Contratação de treinadores a tempo parcial.
	20/06/2006	\$ 11,600.00	參加 2006 全國射擊系列賽（第二站）暨團體錦標賽。 Participação no Ciclo de Tiro da China de 2006 (2.ª etapa) e no Campeonato por equipas.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	21/04/2006	\$ 9,600.00	參加第二屆亞洲水陸及陸上雙項鐵人錦標賽。 Participação no 2.º Campeonato Asiático de Biatlo (provas marítimas/terrestres e provas terrestres).
	08/05/2006	\$ 16,560.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	07/04/2006	\$ 64,275.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	21/06/2006	\$ 5,600.00	2006 年 ITU 中國台北國際鐵人賽。 ITU Campeonato Internacional de Triatlo de Chinese Tapei de 2006.
	20/06/2006	\$ 262,400.00	資助集訓隊。 Subsídio para a selecção.
	21/06/2006	\$ 10,500.00	參加亞洲鐵人聯盟會議。 Participação no Congresso da ATC.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	07/04/2006	\$ 29,725.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	21/04/2006	\$ 48,000.00	參加泰國世界盃元老足球賽。 Participação no Campeonato Mundial de Futebol Veteranos na Tailândia.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	25/05/2006	\$ 18,000.00	第三屆全國體育大會代表團裝備費。 Aquisição de equipamento para a selecção à 3.ª Congregação Desportiva Nacional da R. P. da China.
	07/04/2006	\$ 33,166.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	07/04/2006	\$ 15,000.00	參加 2006 年全國象棋錦標賽（團體）。 Participação no Campeonato Nacional de Xadrez Chinês da R.P.China (por grupo).
中國——澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	07/04/2006	\$ 13,375.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	20/04/2006	\$ 4,565.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國——澳門汽車會 Automóvel Clube de Macau-China	24/05/2006	\$ 90,880.00	2005 年固定資助。 Subsídios regulares de 2005.
	21/04/2006	\$ 4,200.00	參加 FIA-Asian Zone 會議。 Participação na reunião de FIA-Asian Zone.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários	07/04/2006	\$ 100,000.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	21/04/2006	\$ 13,300.00	參加第 23 屆濰坊國際風箏節。 Participação no 23.º Festival Internacional de Papagaios de Weifang.
	07/04/2006	\$ 2,400.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	21/06/2006	\$ 5,500.00	亞洲欖球聯盟交流會議。 Reunião Intercalar da Federação Asiática de Râguebi.
	07/04/2006	\$ 4,175.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	21/06/2006	\$ 10,000.00	體育老師培訓課程。 Curso de Formação de Professores de Educação Física.
	07/04/2006	\$ 19,500.00	參加香港國際十人欖球賽。 Participação no Campeonato Internacional de Râguebi de 10 pessoas em Hong Kong.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	21/06/2006	\$ 15,500.00	舉辦第5屆澳門10人欖球賽。 Organização do 5.º Torneio de Râguebi de 10 de Macau.
	28/06/2006	\$ 119,500.00	與印度尼西亞隊進行比賽。 Prova com a equipa da Idonésia.
澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	20/06/2006	\$ 85,580.00	資助第十五屆多哈亞運會續紛跑。 Convite dos 15.º Jogos Asiáticos de Doha.
	07/04/2006	\$ 4,525.00	2006年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	07/04/2006	\$ 408,270.00	參加第十五屆多哈亞運會團長會議及第四十五屆亞奧理事會執行委員會會議。 Participação na reunião de chefe de delegação dos 15.º Jogos Asiáticos de Doha e 45.ª Reunião da Direcção do Conselho Olímpico da Ásia.
	25/04/2006	\$ 3,674,100.00	資助新會址裝修費。 Subsídio para obras de benfeitoria da nova sede.
	25/05/2006	\$ 7,725.00	第一屆亞洲室內運動會資助追加。 Reforço do subsídio para os 1.ºs Jogos Asiáticos em recinto coberto.
	21/04/2006	\$ 194,500.00	參加國家奧委會會員大會。 Participação na Assembleia Geral dos Comitês Nacionais Olímpicos.
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	02/06/2006	\$ 20,000.00	體育交流。 Intercâmbio desportivo.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	07/04/2006	\$ 20,425.00	2006年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/04/2006	\$ 2,880.00	場租費。
	21/06/2006	\$ 4,080.00	Aluguer de instalações.
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Lda.	25/05/2006	\$ 25,000.00	舉辦第二十七屆兒童節園遊會。 Organização da 27.ª Edição do Bazar do Dia da Criança.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau - - China	07/04/2006	\$ 16,900.00	2006年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	17/05/2006	\$ 55,000.00	參加第三十七屆奧林匹克國際象棋賽及國際象棋聯會會議。 Participação no 37.º Torneio Olímpico de Xadrez e na reunião da Federação Internacional de Xadrez.
	07/04/2006	\$ 12,800.00	2006年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
濠江中學 Hou Kong Middle School	21/06/2006	\$ 30,000.00	資助共同奏響奧運主題曲。 Subsídio para a actividade «Tocamos conjuntamente o Hino Olímpico».
澳門 IPSC 總會 IPSC Macau Association	27/06/2006	\$ 17,700.00	參加泰國 IPSC 標準槍種第三級錦標賽 2006。 Participação na Tailândia de IPSC Standard Championship 2006 Level 3.
	07/04/2006	\$ 17,200.00	2006年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	27/06/2006	\$ 15,000.00	2006 全澳殘障人士運動會。(第一期) Jogos Desportivos dos Deficientes 2006 (1.ª prestação).
	08/05/2006	\$ 4,700.00	場租費。
	18/04/2006	\$ 1,790.00	Aluguer de instalações.
	25/05/2006	\$ 4,600.00	
	25/05/2006	\$ 4,500.00	參加第三十屆香港特殊奧運會游泳邀請賽。 Participação no 30.º Interport de MSO em Hong Kong.
	07/04/2006	\$ 27,780.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	21/04/2006	\$ 31,000.00	參加亞洲及國際體育記者聯盟會員大會。 Participação no Congresso da Federação Internacional e Federação Asiática de Jornalistas dos Assuntos Desportivos.
Rashidnia Mohammad Reza	07/04/2006	\$ 210,000.00	2005 年獲取優異成績之教練。
	07/04/2006	\$ 300,000.00	Atribuição de prémios pecuniários ao treinador distinguido pelos seus resultados alcançados na formação de atletas em 2005.
澳門賓菲加體育會 Sport Macau e Benfica	26/04/2006	\$ 3,800.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	07/04/2006	\$ 20,985.00	2006 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	20/06/2006	\$ 3,900.00	參加廣東省長者太極柔力球邀請賽。 Participação na Competição de Bola de TaiJi para Idosos de Guangdong.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo da R.A.E.M.	21/06/2006	\$ 11,300.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門街坊總會頤康中心 União Geral das Associações dos Moradores de Macau.	27/06/2006	\$ 5,000.00	舉辦第七屆全澳耆英健身操匯演。 Organização do 7.º Sarau de Ginástica de Macau para Idosos.
澳門大學 Universidade de Macau	20/06/2006	\$ 1,500.00	參加 2006 澳門國際龍舟賽(女子隊)。 Participação na Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2006 (selecção feminina).
澳門治安警察局 Corpo da Polícia de Segurança Pública	12/05/2006	\$ 2,500.00	參加二零零六年澳門國際龍舟賽。 Participação na Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2006.
	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門消防局 Corpo de Bombeiros	12/05/2006	\$ 3,250.00	
	30/05/2006	\$ 3,250.00	
活力體育會 Associação Desportiva de Enérgicos de Macau	12/05/2006	\$ 2,500.00	
	30/05/2006	\$ 2,500.00	
通利文娛體育會 Clube Desportivo e Recreativo Tong Lei	12/05/2006	\$ 2,500.00	
	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門九澳村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Kau Ou Chun	12/05/2006	\$ 5,000.00	
	30/05/2006	\$ 5,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門耀陽體育會	12/05/2006	\$ 5,000.00	參加二零零六年澳門國際龍舟賽。 Participação na Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2006.
Associação Desportiva Iu Yeung de Macau	30/05/2006	\$ 5,000.00	
海島市居民群益紹龍隊	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	30/05/2006	\$ 2,500.00	
加義體育會	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Associação Desportiva Ka I	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門電力職工會	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Clube do Pessoal da CEM	30/05/2006	\$ 2,500.00	
金沙——威尼斯人股份有限公司	12/05/2006	\$ 5,000.00	
Sands-Venetian Macau Limited	30/05/2006	\$ 5,000.00	
民政總署	12/05/2006	\$ 5,750.00	
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	30/05/2006	\$ 5,750.00	
好利安製葯科學股份有限公司	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Hovione pharmascience Limited	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門六基流空手道會	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Associação de Karate-do Rocky-Ryu de Macau	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門海關	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Serviços de Alfândega	30/05/2006	\$ 2,500.00	
兆強體育會	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Grupo Desportivo Sio Keong	30/05/2006	\$ 2,500.00	
海灣獨木舟會	12/05/2006	\$ 5,000.00	
Clube de Canoagem Baía do Mar	30/05/2006	\$ 5,000.00	
蒙地卡羅體育會	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Clube Desportivo Monte Carlo	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門獨木舟會	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Clube de Canoa de Macau	30/05/2006	\$ 2,500.00	
新福利公共汽車有限公司	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Transmac-Transportes Urbanos de Macau SARL	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門自由龍龍舟會	12/05/2006	\$ 5,000.00	
Dragão em Liberdade de Macau	30/05/2006	\$ 5,000.00	
雅晶珠寶	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Elegant Jewellery	30/05/2006	\$ 2,500.00	
青少年獨木舟會	12/05/2006	\$ 5,000.00	
Clube de Canoagem Juventude de Macau	30/05/2006	\$ 5,000.00	
飛溢體育用品公司	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Fei Iat Artigos Despoortivos	30/05/2006	\$ 2,500.00	
得寶國際有限公司	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Top Builders Internacional Ltd	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門特殊奧運會	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Macau Special Olympics	30/05/2006	\$ 2,500.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菱峯集團投資發展有限公司	12/05/2006	\$ 5,000.00	參加二零零六年澳門國際龍舟賽。 Participação na Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2006.
Soc. de Inv. e Des. Predial Leng Fung Lda.	30/05/2006	\$ 5,000.00	
澳門屠宰場有限公司	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Matadouro de Macau S.A.	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門鏢星 822 體育會	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Associação Desportiva Wah Seng 822 de Macau	30/05/2006	\$ 2,500.00	
銀河華都娛樂場	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Galaxy Waldo Casino	30/05/2006	\$ 2,500.00	
兄弟體育會	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Clube Desportivo Heng Tai	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳博龍舟隊	30/05/2006	\$ 5,000.00	
Sociedade de Jogos de Macau, S.A.			
澳門科技大學學生會龍舟會	12/05/2006	\$ 2,500.00	
S.U.M.U.S.T. Dragon Boat Club	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門大學	12/05/2006	\$ 2,500.00	
Universidade de Macau	30/05/2006	\$ 2,500.00	
澳門理工學院	12/05/2006	\$ 5,000.00	
Instituto Politécnico de Macau	30/05/2006	\$ 5,000.00	
肥妹粥品	12/05/2006	\$ 1,500.00	
Fei Mui	30/05/2006	\$ 1,500.00	
協力康樂體育會	12/05/2006	\$ 750.00	
Clube Desportivo e Recreativo Hip Lek	30/05/2006	\$ 750.00	
澳門泰國拳總會	12/05/2006	\$ 750.00	
Macau Muay-Thai Association	30/05/2006	\$ 750.00	
澳門拯溺會	12/05/2006	\$ 750.00	
Clube de Nadadores-Salvadores de Macau	30/05/2006	\$ 750.00	
氹仔拯溺會	12/05/2006	\$ 750.00	
Clube de Salvamento de Vidas da Taipa	30/05/2006	\$ 750.00	
大西洋銀行	12/05/2006	\$ 750.00	
Banco Nacional Ultramarino	30/05/2006	\$ 750.00	
快潔清潔服務公司	12/05/2006	\$ 750.00	
Wonderful Cleaning Service Company	30/05/2006	\$ 750.00	
德記茶餐廳	12/05/2006	\$ 1,500.00	
Tak Kei Cha Chan Sat	30/05/2006	\$ 1,500.00	
孖寶玩具	12/05/2006	\$ 750.00	
Marvel Video Games	30/05/2006	\$ 750.00	
新昌工程（澳門）有限公司	12/05/2006	\$ 750.00	
Hsin Chong Engineering (Macau) Ltd.	30/05/2006	\$ 750.00	
生科環境工程技術有限公司	12/05/2006	\$ 750.00	
Ecotech Environmental Engineering and Technologies Co.Ltd.	30/05/2006	\$ 750.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
宏盛貿易行	12/05/2006	\$ 750.00	參加二零零六年澳門國際龍舟賽。 Participação na Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2006.
Elegant Trading	30/05/2006	\$ 750.00	
海安水上安全醫療急救中心	12/05/2006	\$ 750.00	
Honour Water Safety Medic First Aid Centre	30/05/2006	\$ 750.00	
民政總署人員文康福利會	12/05/2006	\$ 750.00	
Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM	30/05/2006	\$ 750.00	
俊興體育會	12/05/2006	\$ 750.00	
Clube Desportivo Chun Hing	30/05/2006	\$ 750.00	
澳門葡人之家協會	12/05/2006	\$ 750.00	
Casa de Portugal em Macau	30/05/2006	\$ 750.00	
澳門聖祿基體育會	12/05/2006	\$ 750.00	
Grupo Desportivo de S. Roque de Macau	30/05/2006	\$ 750.00	
濠江拯溺會	12/05/2006	\$ 750.00	
Clube de Salvamento de Vidas Hou Kong	30/05/2006	\$ 750.00	
澳門理工學院職業技能培訓中心	12/05/2006	\$ 750.00	
IPM-Centro para o Desenvolvimento de Caneiras	30/05/2006	\$ 750.00	
咖啡巧克力—— CPM	12/05/2006	\$ 750.00	
CAFÉCHOCOLÁ,Lda	30/05/2006	\$ 750.00	
澳門少年飛鷹會	12/05/2006	\$ 750.00	
Associação das Águias Voadoras de Macau	30/05/2006	\$ 750.00	
澳門理工學院校友會	12/05/2006	\$ 750.00	
Associação dos Antigos Alunos do IPM	30/05/2006	\$ 750.00	
衛生局	12/05/2006	\$ 750.00	
Serviços de Saúde	30/05/2006	\$ 750.00	
司法警察局	12/05/2006	\$ 750.00	
Escola de Polícia Judiciária	30/05/2006	\$ 750.00	
房屋局	12/05/2006	\$ 750.00	
Instituto de Habitação	30/05/2006	\$ 750.00	
財政局	12/05/2006	\$ 750.00	
Direcção dos Serviços de Finanças	30/05/2006	\$ 750.00	
經濟局	12/05/2006	\$ 750.00	
Direcção dos Serviços de Economia	30/05/2006	\$ 750.00	
行政暨公職局	12/05/2006	\$ 750.00	
Serviços de Administração e Função Pública	30/05/2006	\$ 750.00	
	總額 Total	\$ 29,175,901.79	

二零零六年九月二十二日於體育發展基金——行政管理委員會主席：黃有力

(是項刊登費用為 \$39,949.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 22 de Setembro de 2006. — O Presidente do Conselho Administrativo, Vong Iao Lek.

(Custo desta publicação \$ 39 949,00)

土地工務運輸局

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員五缺，經於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年九月二十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制高級資訊技術員職程第一職階顧問高級資訊技術員二缺，經於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年九月二十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006, nos termos do disposto n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006, nos termos do disposto n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a

五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺，經於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年九月二十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$950.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制資訊助理技術員職程第一職階特級資訊助理技術員一缺，經於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年九月二十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年九月二十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$950.00)

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

電 信 管 理 局

公 告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補電信管理局人員編制專業技術人員組別中第一職階首席無線電通訊輔導技術員二缺，以考試、有限制的方式對電信管理局人員進行一般晉升開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路789-795號電信管理局大樓二樓。有關開考之招考公告已刊登於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年九月十九日於電信管理局

局長 陶永強

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no 2.º andar do Edifício da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), Avenida da Praia Grande, n.ºs 789-795, a lista provisória do concurso comum, de acesso, com prestação de prova, condicionado aos funcionários da DSRT, para o preenchimento de dois lugares na categoria de técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 19 de Setembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)